



Adquisición temprana en fonética y predisposición positiva en la incorporación de las segundas lenguas *Proyecto IFAPI*

Leonor Sáez Méndez
(leonorsaez@um.es)

Universidad de Murcia

Resumen

- Estudios cognitivos y psico-sociales han cotejado que el contacto con **nuevos patrones fonéticos estimula la escucha consciente**, contribuye en las actividades de **comprensión oral**, mejora las capacidades **cognitivas no verbales** y propicia el **rendimiento en otros ámbitos**. Al mismo tiempo, puede revertir en un aprendizaje más rápido, que ayude a un mayor conocimiento de la lengua materna.
- Además de ser una **base para aprendizajes ulteriores**, el contacto con otros idiomas en la infancia **puede disipar el temor al aprendizaje de idiomas y su supuesta dificultad**.
- Iniciar un aprendizaje en un contexto educativo, pero no curricularmente, ayuda a desmontar la falsa disposición ulterior que aprender es aprobar exámenes.
- El contacto con personas de otros países **es un beneficio** para las **habilidades sociales**. Favorece una mente más abierta. Desarrolla capacidades de adaptación a elementos culturales que le resultan desconocidos e influye en la actitud con otras lenguas y culturas.
- Al proyecto **IFAPI** le dan el nombre las cinco iniciales de cinco idiomas comunitarios (**italiano, francés alemán, portugués e inglés**). Es un proyecto piloto que tiene como objetivo el familiarizar a los alumnos de infantil de 3 a 5 años tanto con aquellos sonidos fonéticos que presentan mayor dificultad a adultos, como con elementos culturales de estos países comunitarios.
- Nuestro objetivo es investigar el grado de facilitación que esta familiarización fonética y psicolingüística provee en la incorporación de una segunda lengua, al tiempo que es una puesta metodológica innovadora para todos los estamentos educativos implicados.

Metodología

TALLERES:

Tema: "Hoy es mi cumpleaños"

- Se realizan 10 sesiones, cada idioma en 2 sesiones de 55 minutos por idioma.

PRIMERA SESION

- Los **estudiantes Erasmus** sitúan en el mapa de Europa su país, la capital de este y la zona de donde vienen, cuentan algunos juegos a los que juegan allí en el día de su cumpleaños.
- Mediante juegos les enseñan a pronunciar los parámetros fonéticos que recogen los fonemas específicos que presentan mayor dificultad en relación al castellano. Se canta la canción de cumpleaños.

SEGUNDA SESION

- Se realiza una evaluación inicial para detectar el conocimiento y retención de la materia anterior, se vuelven a repasar los contenidos de la sesión anterior y se canta la canción de cumpleaños a un niño que lo tenga o que esté cerca.

Participan

- Alumnos de Infantil del C.P. Cervantes de Molina de Segura
- Directora del C.P. Cervantes de Molina de Segura: Inmaculada Ortiz Campillo. Secretaria: Alfonsa Oliva Martínez. Jefa de estudios: Paulina Cartagena Sáez.
- Tutoras de infantil del C. P. Cervantes de Molina de Segura: Ana de Haro, Inmaculada Bahamonde, Raquel Conira, Ruth Martínez, M^a Dolores Pedrero, Esther Judith Herrero y M^a del Mar Vicente.
- Estudiantes Erasmus (encargados de practicar el material en el aula): Florence Servas, Linda Brunati (Inglés y portugués se realizan en mayo y junio)
- Presidenta del Ampa: M^a José Marín Alcoléa y los miembros de la Junta directiva.
- Coordinadora de Lectoras: Jeanette Sauer
- Coordinadora de tutoras de Infantil: Nuria Lorente Martínez
- Coordinadora de estudiantes Erasmus: Cathrin Laduga
- Coordina y dirige: Leonor Sáez Méndez (departamento de traducción e interpretación/ área: alemán)

Características del C.P. Cervantes

- 123 alumnos en Educación Infantil
- 60 % son niños con progenitores de otras culturas. Siendo el 50% aproximadamente niños cuyos progenitores tienen como lengua materna un idioma diferente al castellano y a los cinco introducidos.
- Habían tenido contacto con el inglés curricularmente.



Bibliografía

CENOZ, J. y JESSNER, U. (2000): Expanding the scope: sociolinguistic, psycholinguistic and educational aspects of learning English as a third language in Europe. In J. Cenoz & U. Jessner (eds) English in Europe: The Acquisition of a Third Language (pp. 248-260). Clevedon: Multilingual Matters.

SÁEZ, L. (2010): Wir sind kantiener geworden Kants pädagogik und ästhetik, *Estudios Filológicos alemanes*, pp. 231-342.

Referencias en la red:

http://www.eduteka.org/eac-info@ec.europa.eu, campaña PICCOLINGO (fomento del aprendizaje precoz iniciativa de la Unión Europea)

GRADIS, E. (2008): Kikus: Deutsch als Zweitesprache als Fremdsprache. Ismaning: Hueber Verlag.

CENOZ, J. Aprendizaje del inglés desde educación infantil. Efectos cognitivos, lingüísticos y afectivos. Pdf.

Conclusiones

Se trabajaron los dos objetivos planteados: los patrones fonéticos y los psico-sociales. Por su carácter piloto se presentan dificultades técnico-logísticas y teóricas que se habrán de mejorar.

Las estudiantes Erasmus manifiestan: el asombro que les produjo, el interés de los niños, de reproducir lo aprendido (retuvieron más de un 60% de la información dada), la capacidad de reproducción de sonidos como nativos, especialmente, en casos de niños bilingües.

Los profesores de infantil implicados apuntan que sería necesario, especialmente, respecto al proceso de adquisición que se contemplase la posibilidad de aumentar el número de sesiones y que éstas fuesen más cortas.

Los resultados confirman que el contacto con nuevos patrones fonéticos y culturales lejos de representar una carga, o un temor ha favorecido la curiosidad y han estimulado la escucha consciente. En el caso concreto de nuestro colegio, que disfruta de una gran mezcla cultural en el aula, ha estimulado la integración, siendo los niños de padres con pasado migratorios, como expertos de esta vivencia, en ciertas ocasiones, ejercen de mediadores.

La conclusión final es que el proyecto ha supuesto un enriquecimiento para todos los colectivos implicados. Ejemplo de ello es el comentario de Cathrin Laduga: "la forma de participar en la práctica para la incorporación de los patrones fonéticos alemanes, libre de miedos y prejuicios, ha sido para mí un modelo de aprendizaje".